



2023-2024報名表 Registration Form

2023-2024學年育才中文學校於2023年9月9日開學。School starts on Saturday, September 9th, 2023.

學生姓名 Student's Name (English) _____ (中文姓名 Chinese) _____
 出生日期 DOB (MM/DD/YY) _____ 年齡 Age _____ 性別 Sex: 男 Male; 女 Female
 住家電話 Home Phone _____ 電郵 Email _____
 住址 Home Address _____
 就讀英文學校 Regular School _____ 年級 Grade _____
 Father's Name _____ 職業 Occupation _____
 父親中文姓名 _____ 工作電話 Work # _____ 手機 Cell # _____
 Mother's Name _____ 職業 Occupation _____
 母親中文姓名 _____ 工作電話 Work # _____ 手機 Cell # _____
 緊急聯絡人 Emergency Contact _____ 電話 Phone _____
 家中語言 Language at Home: 國語 Mandarin; 粵語 Cantonese; 英語 English; 其他 Other: _____
 你的孩子是否上過中文學校 Did your child attend Chinese School before? 是 Yes 否 No

家長義務 Parents' Obligations

本校為非牟利機構,每位家長必須為學校每年服務六小時。以A, B, C, D為服務工作範圍。* 請選擇選擇至少一範疇:

ACS is a non-profit and each parent is obligated to volunteer at least 6 service hours per year. * Choose at least one:

<input type="checkbox"/>	A. 家長會幹事: 會長、秘書、財務、聯絡等。 PTA Board members: President, Secretary, Treasurer, Coordinator, etc.
<input type="checkbox"/>	B. 班代表: 聯絡家長及組織課室活動。 Class Representative: coordinate with parents & organize activities in the class.
<input type="checkbox"/>	C. 教務服務: 教學評鑑、教科書整理、會計、名單處理等。 Teaching-related tasks: textbook coordination, teacher evaluation, data entry, bookkeeping, etc.
<input type="checkbox"/>	D. 一般服務: 校區紀律或安全、活動支援、食物、報置、影印、攝影等。 General tasks: school safety, activity support, food, decoration, photocopy, video-recording, etc.
<input type="checkbox"/>	E. 捐獻: 因不能服務而請其他家長替代自己工作, 需捐款每服務小時\$10予家長會。 Donation: \$10 per service hour donated to PTA for other parents providing your duty.

*Please note: serving as room parents is mandatory for Kindergarten level and not included in the 6 hours volunteer duty. *請注意, 父母必須陪伴幼兒園級別的孩子上課, 這不包括在6個小時的服務中。

Responsibility Waiver 責任豁免

I, the parent/guardian of the individual named above, do hereby agree to allow the individual named herein to participate in the class activity, Including any picture/video post to medias and I further agree to indemnify and hold harmless the American Chinese School and its organizer and teachers in any activities resulting in injury associated with that individual's participation in the class. 我,即上述個人的父母/監護人, 在此表示同意及允許上述個人參加課堂活動, 包括學生相片, 錄像等放於校內網上或其他媒體上, 並且進一步同意對育才中文學校及其組織者和老師與該人參與課堂相關的傷害放棄任何形式的賠償及起訴的權利。

Non-discriminatory Policy 種族條例

ACS admits students of any race, color, and national or ethnic origin. 本校對所有不同種族的學生均以同等對待。

Refund Policy 退款條例

Registration Fee is non-refundable. Tuition fee may be refunded in half if student withdraws within the first 2 weeks of classes.

注冊款項不能退還。開課後首兩週退學, 退還一半學費, 兩週後所有學費不能退還。

簽名 Signature _____ 日期 Date _____

Class Selection 班級選擇

*上課時間在開學後可能改動; Tentative schedule subject to change after school starts

上課時間* Time*	粵語班 Cantonese				
8:30am-10:25am	<input type="checkbox"/> 粵幼低 Cantonese K1 (Ms. Susanna Lam 林老師)	<input type="checkbox"/> 粵幼中 Cantonese K2 (Ms. Jamie Kan 簡老師)	<input type="checkbox"/> 粵一 Cantonese2 Teacher TBD	<input type="checkbox"/> 粵三 Cantonese 3 (Ms. Kristy Hui 許老師)	<input type="checkbox"/> 粵五 Cantonese 5 (Ms. Sarah Wong 黃老師) <input type="checkbox"/> 雙語班2 Bilingual 2
10:30am – 12:25pm	<input type="checkbox"/> 雙語班1 Bilingual 1 Teacher TBD	<input type="checkbox"/> 粵幼高 Cantonese K3 (Ms. Jamie Kan 簡老師)	<input type="checkbox"/> 粵二 Cantonese 1 (Ms. Kristy Hui 許老師)	<input type="checkbox"/> 粵四 Cantonese 4 (Ms. Sarah Wong 黃老師)	<input type="checkbox"/> 初高中班(zoom/online) High School Cantonese Level (Ms. Vera 老師)
上課時間待定 Time TBD/9 am -12 pm					
<input type="checkbox"/> Mandarin Kinder Level Online 國語幼綱課 (蔣老師) <input type="checkbox"/> Mandarin Elementary Level Online 國語小學-綱課 (蔣老師)					

Chinese Class Fees 中文班費用	
<input type="checkbox"/> 註冊費Registration Fee (include)	\$35
<input type="checkbox"/> 中文班學費Chinese Class Tuition (same for online or in person)	\$735
<input type="checkbox"/> 兄弟姊妹優惠中文班學費Discounted Sibling Tuition: (-\$20) Sibling's Name 兄弟姊妹姓名 _____ Upcoming school year Chinese Class 將讀中文班 _____	(-\$)
<input type="checkbox"/> Textbook Fee 書簿	\$45
<input type="checkbox"/> 書簿回收優惠Textbook Return Rebate (-\$15)	(-\$)
<input type="checkbox"/> \$20 Early bird discount for returning students; must register prior to graduation (-\$20) 舊生早鳥註冊優惠; 必須在學期結束之前註冊	(-\$)
Total Due for Chinese Class 中文班費用	

自選暑假興趣班 Optional Summer Enrichment Classes	
暑期小學粵語歷史成語班網課 Summer Cantonese History/Proverbs Online <input type="checkbox"/> 小學1-3年級/ Grades 1 - 3 <input type="checkbox"/> 小學4-6年級 / Grades 4 - 6	\$350
<input type="checkbox"/> 暑期初中、高中、成人普通話網課班 Summer Jr, high, adult Mandarin Online	\$350
<input type="checkbox"/> 暑期中學(初高中)普通話拼音會話網課班, 為非Fremont校區以外同學參加 Summer Jr. High or High school Mandarin Pin-Yin Online, for Non-FUSD students	\$350
Total Due for Summer Enrichment Classes 興趣班費用	
中文班 + 暑假興趣班總共學費Chinese Class + Summer Enrichment Class total	\$

Make Check Payable to 支票抬頭請寫 "American Chinese School"

若因新班人數及時間未能配合, 校方保留更改權利。The School has the right to cancel or change the class size or time.

For Office Use Only

日期Date	支票號碼Check No.	金額Amount	備註Remarks

已取新書 欠書/簿: _____ 備註

Remarks: _____